



ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT SOUR 48 C4

(D)

ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT

Bedienungsanleitung

(SK)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIACI PRÍSTROJ

Návod na obsluhu

(PL)

URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE ULTRADŹWIĘKAMI

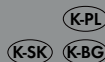
Instrukcja obsługi

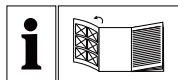
(BG)

УРЕД ЗА ПОЧИСТВАНЕ С УЛТРАЗВУК

Ръководство за експлоатация

IAN 390783_2201





D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	19
SK	Návod na obsluhu	Strana	37
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	55



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Haftungsbeschränkung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Warnhinweise	3
Sicherheit	4
Gefahr durch elektrischen Strom	4
Grundlegende Sicherheitshinweise	4
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	6
Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall	7
Inbetriebnahme	8
Lieferumfang und Transportinspektion	8
Vor dem Erstgebrauch	8
Elektrischer Anschluss	8
Bedienelemente	9
Bedienung und Betrieb	9
Funktionsweise der Ultraschallreinigung	9
Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen	9
Anwendungsbeispiele	10
Gerät mit Schmuck/Metallteilen befüllen	11
Mit Brillen befüllen	12
Mit Armbanduhren befüllen	12
Mit CDs/DVDs befüllen	12
Gerät ein- und ausschalten	12
Reinigung	14
Lagerung	14
Fehlerbehebung	14
Fehlerursachen und -behebung	15
Entsorgung	15
Technische Daten	16
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	16
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	17
Service	18
Importeur	18

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Schmuck, Brillen, Zahnprothesen, CDs/DVDs, Rasierköpfen, Armbanduhren u. v. m. vorgesehen. Nicht alle Gegenstände dürfen mit dem Gerät gereinigt werden (siehe Kapitel **Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall**). Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden. Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR!

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Anschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Stromschlaggefahr!
- Sollten Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur auf eine ebene und rutschfeste Fläche und niemals auf eine weiche Unterlage gestellt werden.
- Die Edelstahlwanne darf nicht über die MAX-Markierung mit Wasser befüllt werden, um ein Überlaufen beim Reinigungsvorgang zu verhindern.
- Verwenden Sie für Kleinteile immer den Kunststoffkorb, um Kratzer an den Teilen und der Edelstahlwanne zu verhindern. Befinden sich während des Reinigungsvorganges mehrere Teile in der Reinigungsflüssigkeit, dürfen sich diese nicht berühren, um Kratzer zu vermeiden!
- Benutzen Sie zur Reinigung von Brillen oder Schmuck stets den beiliegenden Kunststoffkorb. Legen Sie Ihre Brillen ausschließlich mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb.
- Spülen Sie Ihre Brillen und den Schmuck nach jeder Reinigung mit klarem Wasser ab.
- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen, die heiß sind oder werden können, z. B. Heizfelder.
- Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Lauf der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall

Generell ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall sind:

- Poröse oder empfindliche Steine (Schmuck) wie z. B. Smaragd, Koralle, Perlen, Perlmutter, Türkis, Opal, Malachit, Lapislazuli, Tigerauge, schwarzer Onyx etc.
- Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Gegenstände, die aus Holz, Leder, Horn, Schildpatt oder Textilien bestehen.
- Spezielle Arten von Modeschmuck, wie z. B. versilberter Modeschmuck.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorganges lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Reinigen Sie keine **nicht wasserdichten** Uhren in dem Gerät.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das betreffende Schmuckstück in diesem Gerät gesäubert werden kann bzw. ob es dabei Schaden nehmen könnte, erkundigen Sie sich bei dem Händler, bei welchem das Schmuckstück käuflich erworben wurde.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Ultraschall-Reinigungsgerät
- 1 Kunststoffkorb
- 1 Uhrenhalter
- 1 Spindel mit Distanzring
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

GEFAHR!

Gefahr durch Ultraschallwellen!

- ▶ Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche der Edelstahlwanne oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.

ACHTUNG!

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

Bedienelemente

- ❶ Display
- ❷ ON-Taste
- ❸ SET-Taste
- ❹ OFF-Taste
- ❺ Betriebs-LED
- ❻ Deckel
- ❼ Edelstahlwanne
- ❽ MAX-Markierung für maximale Füllhöhe
- ❾ Kunststoffkorb für Kleinteile
- ❿ Uhrenhalter
- ⓫ Distanzring
- ⓬ Spindel für maximal 2 CDs/DVDs

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Funktionsweise der Ultraschallreinigung

Das während des Betriebes in der Reinigungsflüssigkeit aufgebaute Ultraschallfeld erzeugt im schnellen Wechsel Wellen mit Über- und Unterdruck. An der Oberfläche der zu reinigenden Gegenstände erzeugen diese Wellen Luftbläschen, die schnell wieder zerplatzen. Dieser Vorgang bearbeitet die Oberflächen der zu reinigenden Gegenstände mechanisch und löst so Schmutz und andere Anhaftungen, kann aber auch schon vorhandene Kratzer vertiefen.

Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen

- ◆ Öffnen Sie den Deckel ❻.
- ◆ Füllen Sie die Edelstahlwanne ❼ mit der Reinigungsflüssigkeit. Die zu reinigenden Teile müssen mit der Reinigungsflüssigkeit bedeckt sein. Die maximale Füllhöhe MAX ❽ darf dabei auch nach dem Einlegen der Gegenstände nicht überschritten werden.

HINWEIS

- Als Reinigungsflüssigkeit eignet sich in der Regel kaltes, sauberes Leitungswasser. Die Reinigungswirkung kann durch den Zusatz von ca. 3 Tropfen Geschirrspülmittel verstärkt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
- Die Reinigungsleistung ist abhängig von der Wassermenge, umso mehr Wasser, umso geringer die Reinigungsleistung.

- ◆ Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Ultraschallreiniger. Es ist ausreichend, dass der zu reinigende Gegenstand mit Wasser bedeckt ist. Benutzen Sie die Einsätze **9**, **10**, **11** oder **12**.
- ◆ Schließen Sie den Deckel **6**.

Anwendungsbeispiele

HINWEIS

- ▶ Legen Sie nur Gegenstände in den Kunststoffkorb **9** oder in die Edelstahlwanne **7**, deren Grundfläche max. 14 cm breit und 9,5 cm lang ist. Diese max. Größe bezieht sich nicht auf CDs und Uhren, die an den Einsätzen **10**, **11** oder **12** befestigt werden.
- ▶ Die Reinigungsflüssigkeit darf auch nach dem Einlegen der Gegenstände die maximale Füllhöhe MAX **8** nicht überschreiten.

Schmuck/Metallteile

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
 - ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutt oder Korallen, Opal, Türkis, Azurit, Malachit, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine. Fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob der Schmuck mit Ultraschall und ggf. mit Reinigungszusätzen gereinigt werden darf.
 - ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
 - ▶ Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Gold-/Silberschmuck und Schmuck aus anderen Metallen, wie z. B. Halsketten, Ringe, Armbänder, sowie Metallbesteck, Münzen, Abzeichen, metallische Geräteteile usw.
- ◆ Legen Sie kleine Gegenstände, wie z. B. Ringe, in den Kunststoffkorb **9**. Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich die Gegenstände nicht berühren. Da der Kunststoffkorb **9** Ultraschallwellen absorbiert, verringert sich die Effektivität und es sind evtl. mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.
 - ◆ Zur Reinigung von Metallarmbändern von wasserdichten Uhren befestigen Sie die Uhr so auf dem Uhrenhalter **10**, dass das Uhrengehäuse oben liegt.

Brillen/Lupen

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Alle optischen Gläser dürfen maximal 90 Sekunden im Ultraschallbad gereinigt werden.
- ▶ Polykarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen auf keinen Fall im Ultraschallbad gereinigt werden. Fragen Sie Ihren Optiker nach dem Material der Brillengläser.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie die Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von Brillengestellen aus empfindlichen Materialien wie Horn oder Schildpatt.

- ◆ Legen Sie Brillen mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb 9, damit die Gläser nicht verkratzen.

CDs/DVDs

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Reinigen Sie CDs/DVDs nicht mehrmals und nur kurz (90 Sekunden).
- ▶ Verwenden Sie bei der Reinigung von CDs/DVDs nur Wasser ohne Reinigungszusätze: Geschirrspülmittel könnte den Aufdruck ablösen.

- ◆ Sichern Sie Daten von CDs/DVDs vor der Reinigung.
- ◆ Legen Sie eine CD/DVD auf die Spindel 12. Verwenden Sie den Distanzring 11, wenn Sie 2 CDs/DVDs gleichzeitig reinigen.

Hygieneartikel/Schreibwaren

- Sie können mit dem Ultraschallreiniger Zahnprothesen/-spangen, Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen und ähnliche Hygieneartikel reinigen. Das Gerät eignet sich ebenfalls zur Reinigung z. B. von Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhülsen und Druckerdüsen.

Gerät mit Schmuck/Metalteilen befüllen

- ◆ Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Kunststoffkorb 9. Es können sowohl ein einzelnes Teil als auch mehrere Schmuckstücke gleichzeitig gereinigt werden.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb 9 vorsichtig in die Edelstahlwanne 7 ein.

Mit Brillen befüllen

- ◆ Legen Sie Brillen stets mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb ⑨. Säubern Sie keinesfalls mehrere Brillen auf einmal.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb ⑨ vorsichtig in die Edelstahlwanne ⑦ ein.

Mit Armbanduhren befüllen

- ◆ Wenn Sie nur das Armband der Armbanduhr reinigen möchten und das Uhrwerk/Uhrengehäuse schonen wollen: Stecken Sie die Armbanduhr auf den beiliegenden Uhrenhalter ⑩.
- ◆ Setzen Sie den Uhrenhalter ⑩ vorsichtig in die Edelstahlwanne ⑦ ein.

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keinesfalls nicht wasserdichte Uhren in dem Gerät!
- ▶ Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Laufe der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können. Um das Uhrwerk/Uhrengehäuse zu schonen, kann der Uhrenhalter ⑩ verwendet werden.

- ◆ Wenn Sie das Uhrengehäuse sowie das Armband der Armbanduhr reinigen wollen: Legen Sie die Armbanduhr in den Kunststoffkorb ⑨, damit das Glas des Uhrengehäuses der Armbanduhr nicht verkratzt. Achten Sie beim Beladen darauf, die Uhr so zu platzieren, dass das Glas des Uhrengehäuses nach oben weist, um Kratzer zu vermeiden.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb ⑨ vorsichtig in die Edelstahlwanne ⑦ ein.

Mit CDs/DVDs befüllen

- ◆ Setzen Sie eine CD auf den Dorn der Spindel ⑫. Falls Sie zwei CDs gleichzeitig reinigen möchten, legen Sie den Distanzring ⑪ auf die CD und den Dorn auf.
- ◆ Legen Sie jetzt die zweite CD auf den Distanzring ⑪.
- ◆ Setzen Sie die Spindel ⑫ vorsichtig in die Edelstahlwanne ⑦ ein.

Gerät ein- und ausschalten

Reinigungsvorgang starten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Im Display ① erscheint 180 (Sekunden).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste SET ③, bis die gewünschte Reinigungsdauer (090, 180, 280, 380 oder 480 Sekunden) im Display ① erscheint.

HINWEIS

- ▶ 090 Sekunden: Empfohlen für leichte Verschmutzung und Gegenstände wie Brillen.
- ▶ 180 Sekunden: Standardzeit für normale Verschmutzung.
- ▶ 280 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung mit dem Ultraschallreiniger.
- ▶ 380 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung, wenn mehrere Gegenstände gereinigt werden.
- ▶ 480 Sekunden: Empfohlen für starke Verschmutzung.

- ◆ Nachdem Sie eine geeignete Zeit eingestellt haben, starten Sie den Reinigungsvorgang, indem Sie die ON-Taste **2** drücken.
- Während der Reinigungsphase ertönt ein zirpendes Geräusch.
- Die Betriebs-LED **5** leuchtet während des Reinigungsvorganges.
- Im Display **1** zählt die Zeit rückwärts bis auf Null und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- ◆ Um das Reinigungsergebnis auch während des Reinigungsvorganges zu kontrollieren, lässt sich der Reinigungsvorgang durch Drücken der OFF-Taste **4** anhalten.
- ◆ Drücken Sie die ON-Taste **2**, um den Vorgang wieder zu starten.
- ◆ Nach der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Netz, öffnen den Deckel **6** und entnehmen vorsichtig den jeweiligen Einsatz aus der Edelstahlwanne **7**.
- ◆ Spülen Sie die gereinigten Teile gründlich mit klarem Wasser ab, bevor Sie diese mit einem weichen und trockenen Tuch vorsichtig abtrocknen.

HINWEIS

- ▶ Die meisten Schmutzpartikel lösen bzw. lockern sich bereits nach dem ersten Reinigungsdurchgang. Falls nach der Reinigung noch Schmutzreste vorhanden sind, nehmen Sie ein weiches Tuch und entfernen Sie diese durch leichtes Abreiben. Sollten sich trotzdem nicht alle Schmutzpartikel gelöst haben, den Reinigungsvorgang mit dem abgekühlten Gerät nochmals wiederholen.

GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jedem Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Zum Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit halten Sie das Gerät am besten über ein Waschbecken, klappen den Deckel **6** auf und kippen das Wasser über die vordere Öffnung aus.

Reinigung

WARNUNG!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG!

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Die Einsätze **9**, **10**, **11** oder **12** reinigen Sie unter fließendem, warmem Wasser. Trocknen Sie anschließend alle Teile gut ab.

Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

WARNUNG!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Die Anzeige leuchtet, das Gerät reinigt aber nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON-Taste 2 ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung

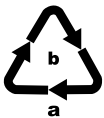
⚠️ WARNUNG!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Kaufland bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistung	50 W
Schwingfrequenz	ca. 48 kHz
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 390783-2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 390783-2201 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

D

Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 390783-2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	20
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	20
Prawa autorskie	20
Ograniczenie odpowiedzialności	20
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	20
Ostrzeżenia	21
Bezpieczeństwo	22
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym	22
Podstawowe zasady bezpieczeństwa	22
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa	24
Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego	25
Uruchomienie	26
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	26
Przed pierwszym użyciem	26
Podłączenie elektryczne	26
Elementy obsługowe	27
Obsługa i praca	27
Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego	27
Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia	27
Przykłady zastosowania	28
Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych	29
Wkładanie okularów	30
Wkładanie zegarków na rękę	30
Wkładanie płyt CD/DVD	30
Włączanie i wyłączanie urządzenia	30
Czyszczenie	32
Przechowywanie	32
Usuwanie usterek	32
Przyczyny usterek i ich usuwanie	33
Utylizacja	33
Załącznik	34
Dane techniczne	34
Uwagi dotyczące deklaracji zgodności UE	34
Gwarancja Kompertaß Handels GmbH	35
Serwis	36
Importer	36

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Zawarte tu informacje, ilustracje i opisy nie mogą stanowić podstawy do roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia biżuterii, okularów, protez, płyt CD/DVD, głowic maszynek do golenia, zegarków na rękę itd.

Nie wszystkie przedmioty można czyścić za pomocą tego urządzenia (patrz rozdział **Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego**).

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, a nie do zastosowań komercyjnych. Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym zegarem sterującym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących formuł ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie o takim stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE!

Informacja o tym stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA!

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość spowodowania szkody materialnej.

Narażanie się na takie ryzyko może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Kontakt z przewodami lub częściami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią!

Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć zagrożeń ze strony prądu elektrycznego:

- ▶ Urządzenia nie wolno używać, gdy uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyk sieciowy.
- ▶ Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy zlecić naprawę przewodu zasilającego uprawnionemu elektrykowi.
- ▶ W żadnym przypadku nie należy otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie przyłączy będących pod napięciem lub dokonywanie przeróbek elektrycznych i mechanicznych może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.
- Jeżeli sieciowy przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożeń musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis, albo przez inne podobnie wykwalifikowane osoby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania

urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.



Niniejsze urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, rozpryskiwaną i kapiącą wodą oraz przedostaniem się do środka płynów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyku sieciowego w wodzie, ani nigdy nie używać go na zewnątrz. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeśli do wnętrza urządzenia przedostaną się płyny, należy natychmiast odłączyć przewód zasilający. Przed ponownym uruchomieniem przekazać urządzenie do sprawdzenia.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- Wtyk sieciowy podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Gniazdo wtykowe musi być łatwo dostępne z zewnątrz.

- Upewnij się, że przewód połączeniowy nie może zostać uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące punkty. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Podczas korzystania z urządzenia, upewnij się, że przewód zasilający nie jest zaciśnięty ani zgnieciony.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i gdy urządzenie nie jest używane wyciągnij wtyk połączeniowy z gniazda.
- Przewód sieciowy należy zawsze wyjmować z gniazda chwytając za wtyk sieciowy; nie należy ciągnąć za sam przewód sieciowy.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być ustawiane tylko na równym i nie śliskim podłożu oraz nigdy nie wolno go stawiać na miękkim podłożu.
- Wanna ze stali nierdzewnej nie może być napełniona wodą powyżej oznaczenia MAX, aby zapobiec wylaniu zawartości podczas procesu czyszczenia.
- Do drobnych rzeczy zawsze należy stosować wkład koszowy, aby zapobiec zadrapaniom czyszczonych rzeczy oraz wanny ze stali nierdzewnej. Jeśli w trakcie czyszczenia w cieczy czyszczącej znajduje się kilka rzeczy, nie mogą się one dotykać, aby uniknąć zarysowania!
- Do czyszczenia okularów lub biżuterii należy zawsze używać znajdującego się w zestawie wkładu koszowego. Okulary wkładaj wyłącznie w położeniu szklami do góry.
- Po każdym czyszczeniu spłukuj okulary i biżuterię czystą wodą.
- W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.

- Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Nie używaj nigdy urządzenia bez wody, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Po korzystaniu z urządzenia pięć razy z rzędu bez przerwy, zakończ proces czyszczenia i pozostaw urządzenie do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- Ustaw urządzenie na stabilnym, równym podłożu.
- Nie ustawiaj urządzenia ani jego akcesoriów na lub w pobliżu powierzchni, które są lub mogą być gorące, np. panele grzewcze.

WSKAZÓWKA

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego

Na ogół nie nadają się do czyszczenia ultradźwiękowego:

- Porowate lub wrażliwe kamienie (biżuteria), jak np. szmaragdy, korale, perły, masa perłowa, turkus, opal, malachit, lapis lazuli, tygrysie oko, czarny onyks, itd.
- Przedmioty mające rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Przedmioty, które są wykonane z drewna, skóry, rogu, skorupy żółwia lub tekstyliów.
- Specjalne rodzaje biżuterii sztucznej, takie jak posrebrzana biżuteria sztuczna.
- Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.
- W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych **nie wodoszczelnych** zegarków.
- Jeśli nie jesteś pewien, czy dana biżuteria może być czyszczona w tym urządzeniu, lub czy może dojść do jej uszkodzenia, zapytaj się sprzedawcy, u którego nabyłeś daną biżuterię.

Uruchomienie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- 1 urządzenie czyszczące ultradźwiękami
- 1 wkład koszowy
- 1 uchwyt na bransolety
- 1 trzpień z pierścieniem dystansowym
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części i czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek elementu wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć z urządzenia całe opakowanie i wszystkie zabezpieczenia transportowe.

Podłączenie elektryczne

Dla bezpiecznej i bezawaryjnej pracy urządzenia należy podczas podłączania urządzenia przestrzegać następujących wskazówek:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wskutek działania fal ultradźwiękowych!

- W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.

UWAGA!

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- Należy się upewnić, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie przebiega przez gorące powierzchnie i/lub ostre krawędzie.
- Należy uważać, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani zagnieciony.
- Po każdym użyciu urządzenia wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.

Elementy obsługi

- ❶ Wyświetlacz
- ❷ Przycisk ON (Wł.)
- ❸ Przycisk SET (ustawienia)
- ❹ Przycisk OFF (wyt.)
- ❺ LED zasilania
- ❻ Pokrywka
- ❼ Wanna ze stali nierdzewnej
- ❽ Oznaczenie MAX maksymalnego poziomu napełnienia
- ❾ Wkład koszykowy na drobne elementy
- ❿ Uchwyt na bransolety
- ⓫ Pierścieniem dystansowym
- ⓫ Trzpień na maksymalnie 2 płyty CD/DVD

Obsługa i praca

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego

Pole ultradźwiękowe wytwarzane podczas pracy w cieczy czyszczącej generuje szybkozmiennie fale z dodatnim i ujemnym ciśnieniem. Na powierzchni czyszczonych przedmiotów fale te powodują powstawanie szybko pękających pęcherzyków powietrza. Procedura ta powoduje mechaniczną obróbkę powierzchni czyszczonych przedmiotów usuwając w ten sposób zanieczyszczenia i inne osady, może jednak również spowodować pogłębienie istniejących już zarysowań.

Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia

- ♦ Otworzyć pokrywkę ❻.
- ♦ Napełnić wannę ze stali nierdzewnej ❼ płynem czyszczącym. Czyszczone elementy muszą być zakryte płynem czyszczącym. Maksymalny poziom napełnienia MAX ❽ nie może zostać przekroczony nawet po włożeniu do wanny przedmiotów.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jako płyn czyszczący zazwyczaj nadaje się zimna, czysta woda z kranu. Efekt oczyszczania może zostać zwiększona przez dodanie około 3 kropli płynu do zmywania. Nie wolno używać żrących środków czyszczących, amoniaku, wybielacza lub bardzo perfumowanych środków czyszczących.
- ▶ Skuteczność czyszczenia zależy od ilości wody – im więcej wody, tym mniejsza skuteczność czyszczenia.

- ♦ Umieść przeznaczone do czyszczenia obiekty w myjce ultradźwiękowej. Wystarczy, że czyszczony obiekt jest będzie zakryty. Używaj wkładek 9, 10, 11 lub 12.
- ♦ Zamknij pokrywę 6.

Przykłady zastosowania

WSKAZÓWKA

- ▶ Włożyć przedmioty we wkład koszowy 9 lub w wannę ze stali nierdzewnej 7, której powierzchnia ma maks. szerokość 14 cm i długość 9,5 cm. Maksymalna wielkość nie dotyczy płyt CD ani zegarków mocowanych do wkładów 10, 11 lub 12.
- ▶ Płyn do czyszczenia nie może przekraczać maksymalnej wysokości napełnienia MAX 8 również po włożeniu przedmiotów.

Bizuteria/części metalowe

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
 - ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych lub porowatych kamieni, jak perły, masa perłowa i koral, opal, turkus, azuryt, malachit, oko tygrysa i podobnych kamieni. Sprawdź u sprzedawcy biżuterii, czy biżuteria może być czyszczona ultradźwiękami ewentualnie z dodatkami czyszczącymi.
 - ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
 - ▶ W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.
- Urządzenie nadaje się do czyszczenia biżuterii ze złota/srebra oraz biżuterii z innych metali, jak np. naszyjniki, pierścionki, bransoletki i metalowe sztucze, monety, odznaczenia, metalowe części maszyn, itp.
- ♦ Małe przedmioty, takie jak pierścionki, wkładaj do wkładu koszowego 9. Aby uniknąć zarysowań, przedmioty nie powinny się dotykać. Ponieważ wkład koszowy 9 pochłania fale ultradźwiękowe, zmniejsza się skuteczność czyszczenia i prawdopodobnie będzie konieczne powtórzenie procesu czyszczenia kilka razy
 - ♦ Do czyszczenia metalowych bransoletek wodoszczelnych zegarków należy zamocować zegarek na uchwycie do bransolet 10 w taki sposób, aby obudowa zegarka znajdowała się na górze.

Okulary/Lupy

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
 - ▶ Wszystkie szkła optyczne mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej przez maksymalnie 90 sekund.
 - ▶ Szkła poliwęglanowe (z tworzywa sztucznego) bezwzględnie nie mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej. W razie wątpliwości zapytaj optyka o materiał, z jakiego są wykonane Twoje szkła.
 - ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
 - ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia oprawek okularów wykonanych z delikatnych materiałów, takich jak róg lub skorupa żółwia.
- ♦ Okulary należy wkładać do wkładu koszwego 9 szklami do góry, aby nie doszło do zarysowania szkieł.

Płyty CD/DVD

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
 - ▶ Czyść płyty CD/DVD nie więcej niż jeden raz i tylko na krótko (90 sekund).
 - ▶ Do czyszczenia płyt CD/DVD używaj tylko wody bez dodatków czyszczących: Płyn do zmywania może rozpuścić nadruk.
- ♦ Przed czyszczeniem płyty CD/DVD wykonaj kopię zapasową danych na niej zapisanych.
- ♦ Załóż płytę CD/DVD na trzpień 12. Jeśli jednocześnie czyścisz 2 płyty CD/DVD, użyj do tego pierścienia dystansowego 11.

Artykuły higieniczne/materiały piśmienne

- Za pomocą myjki ultradźwiękowej można czyścić protezy zębowe, aparaty dentystyczne, głowice tnące maszynek do golenia, żyłetki i podobne artykuły higieniczne. Urządzenie nadaje się również do czyszczenia np. stalówek piór wiecznych, obudów długopisów i dysz drukarek.

Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych

- ♦ Umieść przeznaczony do czyszczenia przedmiot we wkładzie koszwym 9. Czyścić można zarówno jedną rzecz, jak i więcej elementów biżuterii w tym samym czasie.
- ♦ Włóż wkład koszwowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie okularów

- ♦ Okulary wkładaj do wkładu koszowego 9 wyłącznie w położeniu szklami do góry. Nie czyść jednocześnie kilku par okularów na raz.
- ♦ Włóż wkład koszowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie zegarków na rękę

- ♦ Jeśli chcesz tylko wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: Załóż zegarek na rękę na znajdujący się w zestawie uchwyt do bransolet 10.
- ♦ Włóż uchwyt do bransolet 10 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ W urzędzeniu nie wolno czyścić żadnych nie wodoszczelnych zegarków!
- ▶ Należy również pamiętać, że uszczelki w wodoszczelnych zegarkach mogą z czasem ulec procesowi starzenia i nie wytrzymać obciążenia związanego z czyszczeniem. Aby chronić mechanizm/kopertę zegarka, można użyć uchwytu na bransolety 10.

- ♦ Jeśli chcesz wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: Umieść zegarek na rękę we wkładzie koszowym 9, aby uniknąć zarysowania szybki koperty zegarka. Podczas wkładania zegarka należy umieścić go szybką koperty zegarka skierowaną do góry, aby uniknąć zarysowań.
- ♦ Włóż wkład koszowy 9 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Wkładanie płyt CD/DVD

- ♦ Załóż płytę CD na trzpień 12. Jeśli chcesz jednocześnie wyczyścić dwie płyty, załóż pierścień dystansowy 11 na płytę CD i trzpień.
- ♦ Teraz załóż drugą płytę CD na pierścień dystansowy 11.
- ♦ Włóż trzpień do płyty 12 ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej 7.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Uruchomienie procesu czyszczenia

- ♦ Podłączyć wtyk do gniazda.
- ♦ Na wyświetlaczu 1 pojawi 180 (sekund).
- ♦ Wielokrotnie naciśnij przycisk SET 3, aż na ekranie pojawi 1 się żądany czas czyszczenia (090, 180, 280, 380 lub 480 sekund) odpowiednio do stopnia zabrudzenia przedmiotu.

WSKAZÓWKA

- ▶ 090 sekund: Zalecany do lekkich zabrudzeń oraz przedmiotów, takich jak okulary.
 - ▶ 180 sekund: Standardowy czas dla normalnego zanieczyszczenia.
 - ▶ 280 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia myjką ultradźwiękową
 - ▶ 380 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia, gdy czyszczonych jest kilka przedmiotów.
 - ▶ 480 sekund: Zalecany do poważnego zabrudzenia.
- ◆ Po ustawieniu odpowiedniego czasu, zależnie od zanieczyszczenia, rozpocznij proces czyszczenia naciskając przycisk ON **2**.
 - Podczas fazy czyszczenia pojawia się piszczący dźwięk.
 - LED zasilania **5** świeci się w czasie procesu czyszczenia.
 - Na wyświetlaczu **1** czas odliczany jest wstecz do zero, a urządzenie wyłączy się automatycznie.
 - ◆ Aby sprawdzić rezultaty czyszczenia w podczas procesu czyszczenia, można zatrzymać czyszczenie naciskając przycisk OFF **4**.
 - ◆ Naciśnij przycisk ON **2**, aby ponownie uruchomić proces.
 - ◆ Po zakończeniu czyszczenia odłącz urządzenie od sieci, otwórz pokrywkę **6** i ostrożnie wyjmij dany wkład z wanny ze stali nierdzewnej **7**.
 - ◆ Wyplucz dokładnie oczyszczone przedmioty czystą wodą, zanim je wytrzesz ostrożnie miękką i suchą szmatką.

WSKAZÓWKA

- ▶ Większość cząsteczek brudu rozpuszcza lub odrywa się już w trakcie pierwszego czyszczenia. Jeśli po czyszczeniu obecne są nadal pozostałości brudu, weź miękką szmatkę i usuń je delikatnie pocierając. Jeśli mimo to nie usunie się wszystkich zanieczyszczeń, powtórz proces czyszczenia po ostygnięciu urządzenia.

** NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- ▶ Po każdym użyciu i przed każdym wylaniem płynu czyszczącego zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda.
- ◆ W celu wylania płynu czyszczącego przytrzymaj urządzenie najlepiej nad umywalką, otwórz pokrywkę **6** i wylej wodę przez jeden z dwóch płaskich boków.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń i szkód materialnych:

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest wyłączone i zimne.

UWAGA!

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

Wilgoć w środku urządzenia może doprowadzić do jego uszkodzenia.

- ▶ Podczas czyszczenia należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie i należy je chronić przed rozbryzgową lub kapiącą wodą.
- Obudowę urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- Wkłady **9**, **10**, **11** lub **12** czyścić pod bieżącą, ciepłą wodą, a następnie dokładnie osuszyć wszystkie części.

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłączyć wtyk przewodu zasilającego.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale opisano ważne wskazówki dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń i szkód materialnych:

- ▶ Naprawę sprzętu elektrycznego zlecaj wyłącznie specjalistom. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

Przyczyny usterek i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia:

Błąd	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie działa.	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.	Podłącz wtyk do gniazda zasilania.
Wskaźnik świeci się, ale urządzenie nie czyści.	Urządzenie nie jest włączone.	Włącz urządzenie, naciskając przycisk ON ②.

WSKAZÓWKA

- Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Elementów opakowania nie dawać dzieciom do zabawy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Przekazanie opakowania do ponownego przetworzenia pozwoli oszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć zanieczyszczenie środowiska. Zbędne opakowania utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Załącznik

Dane techniczne

Informacje ogólne	
Napięcie wejściowe	220 – 240 V ~ (prąd przemienny)
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz
Moc	50 W
Częstotliwość drgań	około 48 kHz
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)

Uwagi dotyczące deklaracji zgodności UE

Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe wymagania oraz pozostałe istotne postanowienia europejskiej dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny u importera.



Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwróconą jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 § 1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) IAN 390783-2201 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.kaufland.com/manual możesz pobrać tę i wiele innych instrukcji.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej międzynarodowej strony internetowej (www.kaufland.com/manual). Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajowego przeglądu naszych instrukcji. I wpisując numer artykułu (IAN) IAN 390783-2201 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 390783-2201

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	38
Informácie o tomto návode na obsluhu	38
Autorské právo	38
Obmedzenie ručenia	38
Používanie v súlade s určením	38
Výstražné upozornenia	39
Bezpečnosť	40
Ohrozenie života elektrickým prúdom	40
Základné bezpečnostné upozornenia	40
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	42
Nevhodné pre čistenie ultrazvukom	43
Uvedenie do prevádzky	44
Rozsah dodávky a kontrola po doprave	44
Pred prvým použitím	44
Elektrické zapojenie	44
Ovládacie prvky	45
Obsluha a prevádzka	45
Princíp ultrazvukového čistenia	45
Naliatie kvapaliny do prístroja	45
Príklady použitia	46
Vloženie šperkov/kovových predmetov do prístroja	47
Vloženie okuliarov	47
Vloženie náramkových hodínok	47
Vloženie CD/DVD	48
Zapnutie a vypnutie prístroja	48
Čistenie	49
Skladovanie	50
Odstraňovanie porúch	50
Príčiny a odstránenie porúch	50
Zneškodnenie	51
Dodatok	52
Technické údaje	52
Pokyny k EÚ vyhláseniu o zhode	52
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	53
Servis	54
Dovozca	54

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú podľa nášho najlepšieho vedomia naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a popisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je výlučne určený na čistenie šperkov, okuliarov, zubných protéz, CDs/DVDs, hláv holiacich strojčiek, náramkových hodín a pod.

Týmto prístrojom nie je možné čistiť všetky predmety (viď kapitolu **Nevhodné pre čistenie ultrazvukom**). Prístroj je určený len na súkromné použitie a nesmie sa použiť na komerčné účely. Prístroj nepoužívajte vonku. Tento prístroj nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný pomocou externých spínacích hodín alebo diaľkového ovládania. Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť. Iné alebo nad rámec presahujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO!

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA!

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR!

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia na zaobchádzanie s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Ohrozenie života elektrickým prúdom

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!

Pri kontakte s vodičmi alebo konštrukčnými dielmi, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Prístroj nepoužívajte, ak sú prípojný sieťový kábel alebo zástrčka poškodené.
- ▶ Pred opätovným používaním prístroja nechajte nainštalovať nový pripojovací sieťový kábel autorizovaným špecialistom.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte kryt prístroja. Pri dotknutí sa prívodov pod napätím alebo pri úpravách elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečného zaobchádzania s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenie prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený ani na zem spadnutý prístroj.
- Ak je pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodený/sa poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho servisnou službou alebo inou osobou s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Tento prístroj je určený len na prevádzku v interiéri.

- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Uchovávajújte prístroj mimo dosahu detí.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkami a alebo striekajúcou vodou a vniknutím kvapalín dovnútra. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Neponárajte nikdy prístroj, pripojovací kábel a sieťovú zástrčku do vody a nepoužívajte ho vonku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ak by vnikli kvapaliny do vnútra prístroja, okamžite ho vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Pred opätovným uvedením do prevádzky prístroj nechajte skontrolovať.
- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.
- Zástrčku zastrčte iba do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.
- Dávajte pozor na to, aby pripojovací kábel sa nemohol nepoškodiť ostrými hranami alebo horúcimi miestami. Pripojovací kábel neomotávajújte okolo prístroja.

- Pri používaní prístroja dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nezasekol ani nestlačil.
- Pred každým čistením, údržbou a pri nepoužívaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pripojovací sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za prípojnú zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.
- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Prístroj sa môže postaviť len na rovnú, nešmyklávú plochu a nikdy na mäkký podklad.
- Do nerezovej nádoby sa nesmie naliať voda nad označenie MAX, aby sa pri čistení zabránilo preliatiu.
- Na malé predmety používajte vždy košík, aby sa nimi nepoškrabala nerezová nádoba. Ak počas čistenia sa nachádza viac predmetov v čistiacej kvapaline, nesmia sa tieto vzájomne dotýkať, aby sa zabránilo poškrabaniu!
- Pri čistení okuliarov alebo šperkov používajte vždy priložený košík. Vložte vaše okuliare do košíka vždy sklami smerom hore.
- Vaše okuliare a šperky po každom čistení opláchnite čistou vodou.
- Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.
- Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.

- Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody, môže to spôsobiť jeho poškodenie.
- Ak ste prístroj používali bez prerušenia za sebou päťkrát, ukončíte čistenie a nechajte ho vychladnúť na teplotu okolia.
- Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- Prístroj a jeho príslušenstvo nikdy nestavte na alebo do blízkosti povrchov, ktoré sú horúce alebo sa môžu zohriať, napr. vyhrievacie telesá.

UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Nevhodné pre čistenie ultrazvukom

Zásadne nevhodné na čistenie ultrazvukom sú:

- Porézne alebo citlivé kamene (šperky) ako napr. smaragd, korále, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tigrie oko, čierny ónyx, atď.
- Predmety, ktorých povrch má škrabance, pretože sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Predmety, ktoré pozostávajú z dreva, kože, rohoviny, korytnačiny alebo textílií.
- Zvláštne druhy módnych šperkov, ako napríklad postriebené módné šperky.
- Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistite nanajvýš raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- V tomto prístroji nečistíte mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- V prístroji nečistíte hodinky, ktoré **nie sú vodotesné**.
- Ak nie ste si istý, či príslušný šperk sa môže čistiť v tomto prístroji alebo či sa môže poškodiť, informujte sa u predajcu, u ktorého ste tento šperk kúpili.

Uvedenie do prevádzky

Rozsah dodávky a kontrola po doprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- 1 ultrazvukový čistiaci prístroj
- 1 košík
- 1 držiak náramkov
- 1 hriadel' s dištančným krúžkom
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a všetky prepravné poistky.

Elektrické zapojenie

Na bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja dodržiavajte pri elektrickom zapojení nasledujúce pokyny:

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo ultrazvukovými vlnami!

- Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.

POZOR

- Pred zapojením prístroja porovnajte elektrické údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku prístroja s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja.
- Ubezpečte sa, že pripojovací sieťový kábel nie je poškodený a nevedie cez horúce plochy ani cez ostré hrany.
- Dajte pozor na to, aby pripojovací sieťový kábel nebol príliš napnutý ani zalomený.
- Po každom používaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Ovládacie prvky

- ❶ displej
- ❷ tlačidlo ON (ZAP)
- ❸ tlačidlo SET
- ❹ tlačidlo OFF (VYP)
- ❺ prevádzková dióda LED
- ❻ veko
- ❼ nerezová nádoba
- ❽ označenie MAX pre maximálnu výšku plnenia
- ❾ košík na malé diely
- ❿ držiak náramkov
- ⓫ dištančným krúžkom
- ⓫ vreteno pre maximálne 2 CD /DVD

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité informácie o obsluhu a prevádzke prístroja.

Princíp ultrazvukového čistenia

Počas prevádzky v čistiacej kvapaline umiestnené ultrazvukové pole vytvorí rýchlo sa meniace vlny pretlaku a podtlaku. Na povrchu čistených predmetov vytvorí tieto vlny vzduchové bublinky, ktoré opäť rýchlo prasknú. Proces opracuje mechanicky povrchy čistených predmetov a uvoľní nečistoty a iné usadeniny, môže však prehĺbiť existujúce škrabance.

Naliatie kvapaliny do prístroja

- ♦ Otvorte veko ❹.
- ♦ Do nerezovej nádoby ❷ nalejte čistiacu kvapalinu.
Čistené predmety musia byť pokryté čistiacou kvapalinou.
Maximálna výška plnenia MAX ❽ nesmie byť po vložení predmetov prekročená.

UPOZORNENIE

- ▶ Ako čistiaca kvapalina je spravidla vhodná studená, čistá voda z vodovodu. Čistiaci efekt sa môže zvýšiť pridaním asi 3 kvapiek čistiaceho prostriedku na riad. Nepoužívajte žieravé čističe, čpavok, bieliace prostriedky alebo silne parfumované čistiace prostriedky.
- ▶ Čistiaci výkon závisí od množstva vody, čím viac je vody, o to menší je čistiaci výkon.
- ♦ Vložte čistené predmety do ultrazvukovej čističky. Postačuje, keď čistený predmet je pokrytý vodou. Používajte nadstavce ❾, ❿, ⓫ alebo ⓫.
- ♦ Zatvorte veko ❹.

Príklady použitia

UPOZORNENIE

- Do košíka ⑨ alebo nerezovej nádoby ⑦ dajte iba také predmety, ktoré sú široké max. 14 cm a dlhé max. 9,5 cm. Táto max. veľkosť sa nevzťahuje na CD a hodinky, ktoré sa upevnia na držiakoch ⑩, ⑪ alebo ⑫.
- Čistiaca kvapalina nesmie ani po vložení predmetov prekročiť maximálnu výšku plnenia MAX ⑧.

Šperky/kovové predmety

POZOR! VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
 - Prístroj nie je vhodný na čistenie citlivých alebo poréznych kameňov ako perly, perleť alebo korále, opál tyrkys, azurit, malachit, tigrie oko a podobné ozdobné drahokamy. U predajcu šperkov sa informujte, či sa šperk môže čistiť ultrazvukom a prípadne prísadami do čistenia.
 - Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistíte najvyšš raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
 - V tomto prístroji nečistite mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- Prístroj je vhodný na čistenie zlatých/strieborných šperkov a šperkov z iných kovov, ako napr. náhrdelníkov, prsteňov, náramkov ako aj kovových príborov, mincí, odznakov, kovových častí zariadení a pod.
- ◆ Malé predmety, ako napr. prstene, vložte do košíka ⑨. Aby sa zabránilo poškrabaniu, by sa predmety nemali vzájomne dotýkať. Pretože košík ⑨ absorbuje ultrazvukové vlny, znižuje sa účinnosť a môže byť potrebných niekoľko postupov čistenia
 - ◆ Pri čistení kovových náramkov vodotesných hodínok položte hodinky na držiak náramkov ⑩, aby puzdro hodínok bolo hore.

Okuliare/lupy

POZOR! VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Všetky optické sklá sa môžu čistiť ultrazvukom maximálne 90 sekúnd.
- Polykarbonátové okuliare (umelá hmota) sa nesmú v žiadnom prípade čistiť ultrazvukom. Informujte sa u vášho optika z akého materiálu sú sklá vašich okuliarov.

POZOR! VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Predmety čistite maximálne raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- ▶ Prístroj nie je vhodný na čistenie rámov na okuliare z citlivých materiálov ako je rohovina alebo korytnačina.

- ◆ Vložte vaše okuliare sklami smerom hore do košíka ⑨, aby sa nepoškrabali.

CD/DVD

POZOR! VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- ▶ CD/DVD nečistite viackrát a čistite ich len krátko (90 sekúnd).
- ▶ Pri čistení CD/DVD používajte len vodu bez čistiacich prísad: čistiaci prostriedok na riad môže uvoľniť pretlač.

- ◆ Pred čistením CD/DVD zabezpečte dáta.
- ◆ Vložte CD/DVD na vreteno ⑫. Ak súčasne čistíte 2 CD /DVD, použite dištančný krúžok ⑪.

Hygienický tovar/písacie potreby

- S ultrazvukovou čističkou môžete čistiť zubné protézy/strojčeky, strihacie hlavy holiacich strojčekov, holiace čepele a podobne. Prístroj je tiež vhodný na čistenie napr. pier plniacich pier, guľkových pier a dýz tlačiarň.

Vloženie šperkov/kovových predmetov do prístroja

- ◆ Čistený predmet vložte do košíka ⑨. Môže sa čistiť jeden šperk alebo súčasne viac šperkov.
- ◆ Vložte košík ⑨ opatrne do nerezovej nádoby ⑦.

Vloženie okuliarov

- ◆ Okuliare vkladajte vždy do košíka ⑨ so sklami smerom hore. V žiadnom prípade nečistite naraz niekoľko okuliarov.
- ◆ Vložte košík ⑨ opatrne do nerezovej nádoby ⑦.

Vloženie náramkových hodín

- ◆ Ak chcete vyčistiť iba náramok náramkových hodín a chcete šetriť hodinový mechanizmus/puzdro hodín: Náramkové hodinky nastrčte na držiak náramkov ⑩.
- ◆ Vložte držiak náramkov ⑩ opatrne do nerezovej nádoby ⑦.

POZOR! VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ V žiadnom prípade v prístroji nečistíte hodinky, ktoré nie sú vodotesné!
- ▶ Uvedomte si, tiež, že tesnenia vodotesných hodínok v priebehu času zostarnú a je možné, že nevydržia zafarbenie pri čistení. Aby bolo možné hodinový mechanizmus/puzdro hodínok chrániť, môže sa použiť držiak náramkov 10.
- ♦ Ak chcete vyčistiť puzdro a tiež náramok náramkových hodínok: Vložte náramkové hodinky do košíka 9, aby sa sklo puzdra hodínok nepoškrabalo. Pri vkladaní dávajte pozor na to, aby ste hodinky umiestnili tak, aby sklo puzdra hodínok ukazovalo nahor a tým sa zabránilo škrabancom.
- ♦ Vložte košík 9 opatrne do nerezovej nádoby 7.

Vloženie CD/DVD

- ♦ Vložte CD na trň vretena 12. Ak chcete súčasne čistiť dve CD, vložte dištančný krúžok 11 na CD a trň.
- ♦ Potom nastrčte druhé CD na dištančný krúžok 11.
- ♦ Vložte vreteno 12 opatrne do nerezovej nádoby 7.

Zapnutie a vypnutie prístroja

Spustenie čistenia

- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ♦ Na displeji 1 sa zobrazí 180 (sekúnd).
- ♦ Opakovane stláčajte tlačidlo SET 3, dokiaľ sa na displeji 1 nezobrazí požadovaný čas čistenia (090, 180, 280, 380 alebo 480 sekúnd) podľa stupňa znečistenia.

UPOZORNENIE

- ▶ 090 sekúnd: Odporúčené pre mierne znečistenie a predmety ako okuliare.
- ▶ 180 sekúnd: Štandardný čas pre normálne znečistenie.
- ▶ 280 sekúnd: Odporúčené pre prvé čistenie ultrazvukovým čističom
- ▶ 380 sekúnd: Odporúčené pre prvé čistenie, keď sa čistí viac predmetov.
- ▶ 480 sekúnd: Odporúčené pre silné znečistenie.
- ♦ Keď ste nastavili vhodný čas, podľa znečistenia, spustíte čistenie stlačením tlačidla ON 2.
- Počas čistenie sa ozve cvrlikajúci zvuk.
- Prevádzková dióda LED 5 svieti počas čistenia.
- Na displeji 1 sa odpočítava čas na nulu a prístroj sa automaticky vypne.
- ♦ Aby ste mohli výsledok čistenia kontrolovať aj počas čistenia, je možné čistenie zastaviť pomocou tlačidla OFF 4.

- ◆ Na opätovné spustenie čistenia stlačte tlačidlo ON ②.
- ◆ Po čistení odpojte prístroj od elektrickej siete, otvorte veko ⑥ a opatrne vyberte príslušný obsah z nerezovej nádoby ⑦.
- ◆ Vyčistené predmety dôkladne opláchnite čistou vodou, skôr než ich opatrne vysušíte mäkkou a suchou tkaninou.

UPOZORNENIE

- Väčšina častíc nečistôt sa rozpustí resp. uvoľní už po prvom čistení. Ak po čistení ešte zostali zvyšky nečistôt, odstráňte ich mäkkou handrou miernym otieraním. Ak napriek tomu by sa častice nečistôt neuvolnili, čistenie ešte raz opakujte ochladeným prístrojom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- Po každom používaní a pred vyliatím čistiacej kvapaliny, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ◆ Na vyliatie čistiacej kvapaliny podržte prístroj najlepšie nad umývadlom, odklopte veko ⑥ a vylejte vodu predným otvorom.

Čistenie

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj čistite výlučne vo vypnutom a studenom stave.

POZOR

Možné poškodenie prístroja.

Vlhkosť vniknutá dovnútra môže viesť k poškodeniu prístroja.

- Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť jeho nenapraviteľné poškodenie.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.
- Kryt čistite výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Nadstavce ⑨, ⑩, ⑪ alebo ⑫ čistite pod tečúcou, teplou vodou a potom všetky časti dôkladne vysušte.

Skladovanie

- Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj skladujte v suchom prostredí.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole získate dôležité informácie o lokalizovaní a odstraňovaní porúch.

VÝSTRAHA!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- Opravy prístrojov smú vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. Neodborné opravy predstavujú výrazné nebezpečenstvo pre používateľa a hrozia pri nich aj poškodenia prístroja.

Príčiny a odstránenie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
Indikácia svieti, ale prístroj nečistí.	Prístroj nie je zapnutý.	Zapnite prístroj stlačením tlačidla ON  .

UPOZORNENIE

- Ak vyššie uvedenými krokmi nemôžete problém odstrániť, obráťte sa na služby zákazníkom (pozri kapitolu **Servís**).

Zneškodnenie

VÝSTRAHA!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: Plasty, 20 – 22: Papier a lepenka, 80 – 98: Kompozitné materiály.



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie vysluženého výrobku získate od svojej obcej alebo mestskej samosprávy.

Dodatok

Technické údaje

Všeobecne	
Vstupné napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd)
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Výkon	50 W
Frekvencia kmitov	asi 48 kHz
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)

Pokyny k EÚ vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa v súvislosti so zhodou základné požiadavky a iné relevantné predpisy európskej smernice 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU a smernice 2011/65/EU RoHS.

Kompletné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.



Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 390783-2201 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 390783-2201 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 390783-2201

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	56
Информация относно това ръководство за потребителя	56
Авторско право	56
Ограничение на отговорността	56
Употреба по предназначение	56
Предупредителни указания	57
Безопасност	58
Опасност от електрически ток	58
Основни указания за безопасност	58
Специфични за уреда указания за безопасност	60
Предмети, неподходящи за почистване с ултразвук	61
Пускане в експлоатация	62
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	62
Преди първата употреба	62
Електрическо свързване	62
Елементи за обслужване	63
Обслужване и работа	63
Начин на функциониране на уреда за почистване с ултразвук	63
Пълнене на уреда с почистваща течност	63
Примери за приложение	64
Зареждане на уреда с бижута/метални части	66
Зареждане с очила	66
Зареждане с ръчни часовници	66
Зареждане със CD-та/DVD-та	67
Включване и изключване на уреда	67
Почистване	68
Съхранение	69
Отстраняване на неизправности	69
Причини за неизправности и отстраняване на неизправности	69
Предаване за отпадъци	70
Приложение	70
Технически характеристики	70
Указания относно ЕС декларацията за съответствие	71
Гаранция	71
Сервизно обслужване	73
Вносител	73

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложението. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждане на фигурите, също и с извършени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания.

Данните, фигурите и описанията в това ръководство не могат да бъдат основание за предявяване на претенции.

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството, нецелесъобразна употреба, некомпетентни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобриени резервни части.

Употреба по предназначение

Този уред е предвиден единствено за почистване на бижута, очила, зъбни протези, CD-та/DVD-та, бърснещи глави, ръчни часовници и много други. Не всички предмети могат да се почистват с уреда (вж. глава **Предмети, неподходящи за почистване с ултразвук**). Уредът е предназначен само за лична употреба и не трябва да се използва за професионални цели. Не използвайте уреда на открито. Този уред не е предназначен за ползване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление. Не почиствайте предмети, по чиято повърхност има драскотини, тъй като при обработката с ултразвук е възможно задълбочаване на тези драскотини. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се поема единствено от потребителя.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:

ОПАСНОСТ!

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ!

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на задължителните изисквания за безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Опасност от електрически ток

ОПАСНОСТИ

Опасност за живота, причинена от електрически ток!

При контакт с намиращи се под напрежение кабели и компоненти съществува опасност за живота!

Спазвайте следните указания за безопасност, за да избегнете опасност от електрически ток:

- ▶ Не използвайте уреда, ако са повредени кабелът за свързване към мрежата или щепселът.
- ▶ Преди да продължите да използвате уреда, оторизиран специалист трябва да инсталира нов кабел за свързване към мрежата.
- ▶ В никакъв случай не отваряйте корпуса на уреда. При допир до провеждащи напрежение контакти или промени по електрическата и механичната конструкция съществува опасност от токов удар.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на уреда е повреден/се повреди, той трябва да се смени от производителя или от неговата сервизна служба, или от лице с подобна квалификация, за да се предотвратят опасности.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензитивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



Този уред е подходящ само за работа в затворени помещения.

- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Съхранявайте машината извън обсега на деца.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. Некомпетентно извършените ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че изискванията за безопасност са изпълнени.
- Пазете уреда от влага, капеща и пръскаща вода, както и от проникване на течности. Опасност от токов удар!
- Никога не потапяйте уреда, свързващия кабел и щепсела във вода и не използвайте уреда на открито. Опасност от токов удар!
- В случай че във вътрешността на уреда попаднат течности, незабавно издърпайте щепсела от контакта. Дайте уреда за проверка, преди да го използвате отново.
- Никога не докосвайте уреда и щепсела с мокри ръце.

- Включвайте щепсела само към правилно инсталиран, леснодостъпен контакт, чието напрежение отговаря на данните от фабричната табелка. До контакта трябва да има лесен достъп и след свързването.
- Внимавайте свързващият кабел да не се поврежда от остри ръбове или горещи повърхности. Не увивайте свързващия кабел около уреда.
- При употреба на уреда внимавайте свързващият кабел да не се захваща или притиска.
- Изключвайте щепсела от контакта преди всяко почистване, техническо обслужване и когато не използвате уреда.
- Винаги изключвайте захранващия кабел от мрежата, като дърпате щепсела от контакта, а не кабела.
- Никога не докосвайте уреда и щепсела с мокри ръце.

Специфични за уреда указания за безопасност

- Уредът трябва да се поставя само на равна и устойчива на плъзгане повърхност и никога върху мека подложка.
- Ваната от висококачествена стомана не трябва да се пълни с вода над маркировката MAX, за да се предотврати преливане при почистващата процедура.
- За дребни части винаги използвайте кошницата, за да предотвратите драскотини по частите и ваната от висококачествена стомана. В случай че по време на почистващата процедура в почистващата течност се намират няколко части, те не трябва да се допират, за да се избегнат драскотини!
- За почистване на очила или бижута винаги използвайте приложената кошница. Поставете очилата в кошницата само със стъклата нагоре.
- След всяко почистване изплаквайте очилата и бижутата с чиста вода.

- По време на почистващата процедура не докосвайте вътрешната повърхност на ваната от висококачествена стомана или почистващата течност: ултразвуковите вълни могат да увредят здравето.
- Не почиствайте предмети, по чиято повърхност има драскотини, тъй като при обработката с ултразвук е възможно задълбочаване на тези драскотини.
- Никога не използвайте уреда без вода, това може да причини повреда на уреда.
- След като сте използвали уреда пет пъти последователно без прекъсване, прекратете почистването и оставете уреда да се охлади до стайна температура.
- Поставете уреда върху стабилна, равна повърхност.
- Никога не поставяйте уреда и неговите принадлежности върху или в близост до повърхности, които са горещи или могат да се нагорещят, напр. котлони.

УКАЗАНИЕ

- От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Предмети, неподходящи за почистване с ултразвук

По правило неподходящи за почистване с ултразвук са:

- порьозни или чувствителни камъни (бижута), като напр. смарагд, корали, перли, седеф, тюркоаз, опал, малахит, лазурит, тигрово око, черен оникс и др.
- предмети, по чиято повърхност има драскотини, тъй като при обработката с ултразвук е възможно задълбочаване на тези драскотини.
- предмети от дърво, кожа, рог, черупка на костенурка или текстил.
- отделни видове модни бижута, като напр. посребрени модни бижута.
- Винтове и незатегнати обкови могат да се разхлабят по време на почистващата процедура. Почиствайте тези предмети максимум веднъж месечно и само за кратко (най-много 90 секунди).
- Не почиствайте механични часовници в този уред. Може да се наруши точността им.
- Не почиствайте **нехерметични** часовници в уреда.
- В случай че не сте сигурни дали дадено бижу може да се почиства в този уред респ. дали може да се повреди при почистването, се осведомете при търговеца, от когото сте закупили съответното бижу.

Пускане в експлоатация

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- 1 уред за почистване с ултразвук
- 1 кошница
- 1 поставка за гривни
- 1 вретено с дистанционен пръстен
- Настоящото ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Преди първата употреба

- Отстранете всички опаковъчни материали и всички транспортни осигуровки от уреда.

Електрическо свързване

За безопасна и безаварийна работа на уреда спазвайте следните указания относно електрическото свързване:

ОПАСНОСТ!

Опасност от ултразвукови вълни!

- ▶ По време на почистващата процедура не докосвайте вътрешната повърхност на ваната от висококачествена стомана или почистващата течност: Ултразвуковите вълни могат да увредят здравето.

ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди свързването на уреда сравнете входните данни (напрежение и честота) на фабричната табелка с тези на вашата електрическа мрежа. Тези данни трябва да съвпадат, за да се предотвратят повреди на уреда.
- ▶ Уверете се, че захранващият кабел не е повреден и не се полага върху горещи повърхности и/или остри ръбове.
- ▶ Внимавайте захранващият кабел да не се опъва или прегъва.
- ▶ След всяка употреба изключвайте щепсела от контакта.

Елементи за обслужване

- ❶ Дисплей
- ❷ Бутон ON
- ❸ Бутон SET
- ❹ Бутон OFF
- ❺ Светодиод за режим на работа
- ❻ Капак
- ❼ Вана от висококачествена стомана
- ❽ Маркировка MAX за максимална височина на напълване
- ❾ Кошница за дребни предмети
- ❿ Поставка за гривни
- ⓫ дистанционен пръстен
- ⓬ Вретено за максимум 2 CD-та/DVD-та

Обслужване и работа

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и работата с уреда.

Начин на функциониране на уреда за почистване с ултразвук

Създаденото по време на работа ултразвуково поле в почистващата течност генерира в бърз порядък на смяна вълни с повишено и понижено налягане. На повърхността на почистваните предмети тези вълни образуват въздушни мехурчета, които се пукат бързо. Тази процедура обработва механично повърхностите на почистваните предмети и така отстранява замърсявания и други наслагвания, но може и да задълбочи вече налични драскотини.

Пълнене на уреда с почистваща течност

- ◆ Отворете капак **❻**.
- ◆ Напълнете ваната от висококачествена стомана **❼** с почистваща течност. Почистваните части трябва да са покрити с почистващата течност. При това максималната височина на напълване MAX **❽** не трябва да се превишава дори след поставяне на предметите.

УКАЗАНИЕ

- Обикновено като почистваща течност е подходяща студена, чиста чешмяна вода. Почистващото действие може да се усили чрез добавка на около 3 капки препарат за миене на съдове. Не използвайте разяждащи почистващи препарати, амоняк, белина или силно парфюмирани почистващи препарати.
- Почистващият ефект зависи от количеството вода – колкото повече е водата, толкова по-слаб е почистващият ефект.
- ◆ Поставете предметите, които ще почиствате, в уреда за почистване с ултразвук. Достатъчно е почистваният предмет да е покрит с вода. Използвайте вложките 9, 10, 11 или 12.
- ◆ Затворете капака 6.

Примери за приложение

УКАЗАНИЕ

- В кошницата 9 или във ваната от висококачествена стомана 7 поставяйте само предмети, чиято основна площ е с макс. 14 cm ширина и 9,5 cm дължина. Този максимален размер не се отнася за CD-та и часовници, които се закрепват на вложките 10, 11 или 12.
- Почтиващата течност не трябва да превишава максималната височина на напълване MAX 8 и след поставяне на предметите.

Бижута/Метални части

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- Не почиствайте предмети, по чиято повърхност има драскотини, тъй като при обработката ас ултразвук е възможно задълбочаване на тези драскотини.
 - Уредът не е подходящ за почистване на чувствителни или порьозни камъни, като перли, седеф или корали, опал, тюркоаз, азурит, малахит, тигрово око и подобни бижутерийни камъни. Направете справка при продавача на бижута дали бижута може да се почиства с ултразвук и при необходимост с почистващи добавки.
 - Винтове и незатегнати обкови могат да се разхлабят по време на почистващата процедура. Почиствайте тези предмети максимум веднъж месечно и само за кратко (най-много 90 секунди).
 - Не почиствайте механични часовници в този уред. Може да се наруши точността им.
- Уредът е подходящ за почистване на златни/сребърни бижута и бижута от други метали, като напр. верижки, пръстени, гривни, както и метални прибори за хранене, монети, значки, метални части на уреди и т.н.

- ◆ Поставяйте дребни предмети, като напр. пръстени, в кошницата 9. За да се избегнат драскотини, предметите не трябва да се допират. Тъй като кошницата 9 абсорбира ултразвукови вълни, ефективността се намалява и е възможно да са необходими няколко почистващи процедури.
- ◆ За почистване на метална верижка на водоустойчив часовник закрепете часовника върху поставката за гривни 10 така, че корпусът на часовника да се намира отгоре.

Очила/Лупи

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ▶ Не почиствайте предмети, по чиято повърхност има драскотини, тъй като при обработката с ултразвук е възможно задълбочаване на тези драскотини.
- ▶ Всички оптични стъкла трябва да се почистват в ултразвукова баня максимум 90 секунди.
- ▶ Поликарбонатни (пластмасови) стъкла в никакъв случай не трябва да се почистват в ултразвукова баня. Направете справка при продавача в оптиката относно материала на стъклата на очилата.
- ▶ Винтове и незатегнати обкови могат да се разхлабят по време на почистващата процедура. Почиствайте предметите максимум веднъж месечно и само за кратко (най-много 90 секунди).
- ▶ Уредът не е подходящ за почистване на рамки за очила от чувствителни материали, като рог или черупка на костенурка.

- ◆ Поставете очилата със стъклата нагоре в кошницата 9, за да не се надраскат стъклата.

CD-та/DVD-та

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- ▶ Не почиствайте предмети, по чиято повърхност има драскотини, тъй като при обработката с ултразвук е възможно задълбочаване на тези драскотини.
- ▶ Почиствайте CD-та/DVD-та еднократно и само за кратко (90 секунди).
- ▶ При почистването на CD-та/DVD-та използвайте само вода без почистващи добавки: препарат за миене на съдове може да отстрани надписа.

- ◆ Преди почистването съхранете данните от CD-тата/DVD-тата.
- ◆ Поставете едно CD/DVD на вретеното 12. Използвайте дистанционния пръстен 11, когато почиствате 2 CD-та/DVD-та едновременно.

Хигиенни артикули/Канцеларски материали

- В уреда за почистване с ултразвук можете да почиствате зъбни протези/брекети, бръснещи глави на самобръсначки, ножчета за бръснене и подобни хигиенни артикули. Уредът е подходящ също за почистване на пера на автоматични писалки, гилзи на химикалки и дюзи на принтери.

Зареждане на уреда с бижута/метални части

- ◆ Поставете предмета, който ще почиствате, в кошницата 9. Едновременно могат да се почистват както отделна част, така и няколко бижута.
- ◆ Поставете внимателно кошницата 9 във ваната от висококачествена стомана 7.

Зареждане с очила

- ◆ Винаги поставяйте очилата в кошницата 9 със стъклата нагоре. В никакъв случай не почиствайте наведнъж няколко очила.
- ◆ Поставете внимателно кошницата 9 във ваната от висококачествена стомана 7.

Зареждане с ръчни часовници

- ◆ Ако желаете да почистите само верижката на ръчния часовник и да предпазите часовниковия механизъм/корпуса на часовника: Поставете ръчния часовник на приложената поставка за гривни 10.
- ◆ Поставете внимателно поставката за гривни 10 във ваната от благородна стомана 7.

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети!

- В никакъв случай не почиствайте нехерметични часовници в уреда!
- Имайте предвид, че уплътненията на херметични часовници са подложени на умора с течение на времето и е възможно да не издържат натоварването при почистването. За предпазване на часовниковия механизъм/корпуса на часовника може да се използва поставката за гривни 10.

- ◆ Ако желаете да почистите както корпуса на часовника, така и верижката на ръчния часовник: поставете ръчния часовник в кошницата 9, за да не се надраска стъклото на корпуса на ръчния часовник. При зареждането обърнете внимание, че часовникът трябва да се постави така, че стъклото на корпуса на часовника да сочи нагоре, за да се избегнат драскотини.
- ◆ Поставете внимателно кошницата 9 във ваната от благородна стомана 7.

Зареждане със CD-та/DVD-та

- ◆ Поставете едно CD на стеблото на вретеното **12**. В случай че желаете да почистите едновременно две CD-та, поставете дистанционния пръстен **11** върху CD-то и стеблото.
- ◆ След това поставете второто CD върху дистанционния пръстен **11**.
- ◆ Поставете внимателно вретеното **12** във ваната от висококачествена стомана **7**.

Включване и изключване на уреда

Стартиране на почистващата процедура

- ◆ Включете щепсела в контакт.
- ◆ На дисплея **1** се показва 180 (секунди).
- ◆ Натиснете няколкократно бутона SET **3**, докато на дисплея се появи желаната продължителност на почистване **1** (090, 180, 280, 380 или 480 секунди) в зависимост от степента на замърсяване.

УКАЗАНИЕ

- ▶ 090 секунди: препоръчва се за леко замърсяване и предмети като очила.
- ▶ 180 секунди: стандартно време за нормално замърсяване.
- ▶ 280 секунди: препоръчва се за първото почистване с уреда за почистване с ултразвук.
- ▶ 380 секунди: препоръчва се за първото почистване, когато се почистват няколко предмета.
- ▶ 480 секунди: препоръчва се за силно замърсяване.

- ◆ След като сте настроили подходящо време в зависимост от замърсяването, стартирайте почистващата процедура, като натиснете бутона ON **2**.
- По време на почистващата фаза се чува свирещ шум.
- Светодиодът за режим на работа **5** свети по време на почистващата процедура.
- На дисплея **1** времето се отброява обратно до нула и уредът се изключва автоматично.
- ◆ За контролиране на резултата от почистването, включително по време на почистващата процедура, тя може да се спре чрез натискане на бутона OFF **4**.
- ◆ Натиснете бутона ON **2**, за да стартирате отново процедурата.
- ◆ След почистването изключете уреда от мрежата, отворете капака **6** и внимателно извадете съответната вложка от ваната от висококачествена стомана **7**.
- ◆ Изплакнете старателно почистените части с чиста вода, преди да ги подсушите внимателно с мека и суха кърпа.

УКАЗАНИЕ

- Повечето мръсни частици се отстраняват респ. отделят още след първата почистваща процедура. В случай че след почистването все още има остатъци от замърсявания, ги отстранете чрез леко изтъркване с мека кърпа. В случай че въпреки това не са се отделили всички мръсни частици, повторете още веднъж почистващата процедура с охладен уред.

⚠ ОПАСНОСТ!

- След всяка употреба и преди изливане на почистващата течност винаги издърпвайте щепсела от контакта.
- ◆ За изливане на почистващата течност най-добре дръжте уреда над умивалник, отворете капака **6** и излейте водата през отвора отпред.

Почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Спазвайте следните указания за безопасност, за да избегнете опасности и материални щети:

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта.
- Почиствайте уреда само в изключено и студено състояние.

ВНИМАНИЕ!**Възможно е повреждане на уреда.**

Проникването на влага може да причини повреда на уреда.

- Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода и го пазете от пръскаща и капеща вода.
- Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа и мек миещ препарат.
- Почиствайте вложките **9**, **10**, **11** или **12** под течаща, топла вода и след това подсушавайте добре всички части.

Съхранение

- Изключвайте щепсела от контакта, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Отстраняване на неизправности

В тази глава се съдържат важни указания за локализиране и отстраняване на неизправности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Спазвайте следните указания за безопасност, за да избегнете опасности и материални щети:

- Ремонтите по електроуредите трябва да се извършват само от специалисти, които са обучени от производителя. Поради непрофесионални ремонти са възможни сериозни опасности за потребителя и повреди на уреда.

Причини за неизправности и отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности:

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете щепсела в контакта.
Дисплеят свети, но уредът не почиства.	Уредът не е включен.	Включете уреда чрез натискане на бутона ON  .

УКАЗАНИЕ

- Ако не можете да решите проблема с горепосочените стъпки, се обърнете към сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Предаване за отпадъци

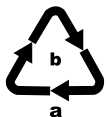
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не допускате деца да играят с опаковъчните материали.
Съществува опасност от задушаване.

Опаковката предпазва уреда от повреди по време на транспортиране. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас.
Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Приложение

Технически характеристики

Общи	
Входно напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток)
Честота на мрежата	50/60 Hz
Мощност	50 W
Честота на трептенията	около 48 kHz
Клас на защита	II /  (двойна изолация)

Указания относно ЕС декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите съществени разпоредби този уред отговаря на европейската Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, на Директивата за ниско напрежение 2014/35/EU и на Директивата за ограничения в ползването на определени опасни вещества 2011/65/EU.



Пълната ЕС оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 390783-2201) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване



България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 390783-2201

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборият от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen:

02 / 2022 · Ident.-No.: SOUR48C4-022022-1

IAN 390783_2201